



**MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS**  
MARYLAND

www.montgomeryschoolsmd.org

Septembre 2017



Chers Parents, Tuteurs Légalx, et Élèves:

Montgomery County Public Schools (MCPS) s'engage à faire en sorte que chaque élève reçoive un diplôme de nos écoles étant bien préparé(e) pour l'entrée aux universités, pour des carrières, et pour la vie. Le parcours suivi durant les années de lycée est formidable, rempli d'opportunités exceptionnelles pour apprendre, explorer, et participer dans des activités parascolaires. Au cours de ces quatre années, nos enseignants et administrateurs travailleront afin de fournir à nos élèves une éducation de classe mondiale qui puisse répondre aux rigoureuses exigences nécessaires pour obtenir un diplôme de lycée et pour être préparé(e) pour l'entrée à l'université et pour des carrières dans l'état du Maryland. Certaines de ces exigences ont récemment changé, il est donc extrêmement important que nos familles collaborent avec leur conseiller au lycée pour vérifier que les élèves sont en bonne voie pour l'obtention du diplôme et pour l'entrée aux études postsecondaires dans le délai prévu.

MCPS fournit cette ressource afin d'expliquer clairement les exigences que toutes les familles doivent considérer concernant les crédits des cours, les examens d'état, et la préparation pour l'entrée à l'université et pour des carrières. La *Loi sur la Préparation pour l'Université et les Carrières et l'Achèvement des Études Universitaires de 2013* (The College and Career Readiness and College Completion Act of 2013), adoptée par l'Assemblée Générale du Maryland, exige que tous les élèves soient évalués en anglais et en mathématiques avant la fin du Grade 11 par l'intermédiaire d'une de plusieurs évaluations. Les élèves qui n'atteignent pas la moyenne doivent suivre un cours de transition et repasser un examen en Grade 12. Plus de détails concernant les évaluations et les moyennes sont inclus ici pour votre examen. En outre, et cela en fonction de l'année durant laquelle l'élève entre en Grade 9, les exigences de passage et de réussite des tests obligatoires d'état sont différentes. Les élèves et leurs familles devraient consulter leur conseiller pour de l'aide s'ils ont des questions concernant leurs circonstances spécifiques.

J'encourage nos élèves à profiter au maximum des opportunités formidables qui les attendent dans chacun de nos lycées. Les enseignants, conseillers, et administrateurs dans chaque école sont prêts à soutenir les élèves dans leur réussite et vers une bonne préparation pour saisir les opportunités qu'offre la vie après l'obtention du diplôme.

Sincèrement,

Jack R. Smith, Ph.D.  
Superintendent of Schools

LYCÉE  
ANNÉE 5

PREMIÈRE ANNÉE NEUVIÈME GRADE: 2013-2014

# Conditions pour l'Obtention du Diplôme de MCPS en un Coup d'œil

L'ÉTAT DU MARYLAND AUTORISE UN DIPLÔME pour tous les diplômés du secondaire, basé sur l'accomplissement réussi des quatre catégories d'exigences suivantes: l'inscription, les crédits obtenus pour les cours, les heures de service de volontariat des élèves (student service learning-SSL), et les évaluations du Maryland. Toutes les autres exigences sont résumées dans le tableau mentionné ci-dessous. Pour plus d'informations, veuillez consulter le Bulletin de Cours des Lycées de MCPS en ligne à <http://coursebulletin.montgomeryschoolsmd.org> ou votre conseiller d'école.

CRÉDITS DES COURS			
Anglais	4 crédits		
Beaux-arts	1 crédit des cours choisis dans l'art, la danse, l'art dramatique/le théâtre, et la musique satisfait cette exigence.)		
Éducation de la Santé	0.5 crédit		
Mathématiques	4 crédits 1 année complète de crédit d'algèbre (A/B) et 1 crédit de géométrie exigés. Les élèves qui réussissent un cours de calcul peuvent être dispensés de cette exigence de 4 crédits.		
Éducation Physique	1 crédit		
Sciences	3 crédits 1 crédit de biologie et 1 crédit de science physique doivent être inclus.		
Sciences Sociales	3 crédits 1 crédit d'histoire des États-Unis.; 1 crédit d'Histoire du Monde; et 1 Crédit de Gouvernement au Niveau National, de l'État et Local exigés.		
Éducation Technologique	1 crédit Les cours qui répondent à cette exigence sont désignés dans le bulletin des cours.		
Cours Facultatifs Les crédits supplémentaires exigés pour l'obtention d'un diplôme peuvent être satisfaits à travers une des trois options suivantes:	OPTION 1	OPTION 2	OPTION 3
	2 crédits en langue étrangère <b>OU</b> 2 crédits en Langue des Signes Américaine <b>ET</b> 2.5 crédits dans des cours facultatifs	2 crédits en technologie avancée <b>ET</b> 2.5 crédits dans des cours facultatifs	4 crédits dans un Programme d'Études autorisé par l'état <b>ET</b> 0.5 crédit dans des cours facultatifs
SERVICE DE VOLONTARIAT DES ÉLÈVES (STUDENT SERVICE LEARNING-SSL)			
Service de Volontariat des Élèves (SLL)	75 heures de service de volontariat des élèves		
EXIGENCES DE MARYLAND HIGH SCHOOL ASSESSMENT (MHSA) <sup>1,2,3,4</sup>			
Évaluations HSA, PARCC, et MISA			
Les exigences de MHSA sont sujettes à des modifications par le Maryland State Department of Education (MSDE).			
Algèbre 1	Crédit de cours obtenu en Algèbre 1, <b>ET</b> • Passer l'examen PARCC en Algèbre 1 <b>ou</b> l'HSA en Algèbre 1 <b>avant</b> l'année scolaire 2016-2017, <b>OU</b> • Passer l'examen PARCC en Algèbre 1 en 2016-2017 ou 2017-2018 <b>et</b> obtenir le diplôme de fin d'études d'ici juin 2018, <b>OU</b> • Réussir l'examen PARCC en Algèbre 1		
Biologie/Maryland Integrated Science Assessment (MISA)	Crédit de cours obtenu en Biologie, <b>ET</b> • Réussir l'HSA en Biologie <b>avant</b> l'année scolaire 2016-2017, <b>OU</b> • Passer l'HSA en Biologie <b>durant</b> l'année scolaire 2016-2017, <b>OU</b> • Passer l'examen d'essai MISA sans qu'aucune faute ne leur soit personnellement imputable, en 2017-2018 ou 2018-2019		
Anglais 10	Crédit de cours obtenu en Anglais 10 <b>ou</b> ESOL 3 ou supérieur, <b>ET</b> • Passer l'examen PARCC en Anglais Arts du Langage/Alphabétisation (ELA/L) 10 <b>ou</b> l'HSA en Anglais 10 <b>avant</b> l'année scolaire 2016-2017, <b>OU</b> • Passer l'examen PARCC en ELA/L 10 en 2016-2017 ou 2017-2018 <b>et</b> obtenir le diplôme d'ici juin 2018, <b>OU</b> • Réussir l'examen PARCC en ELA/L 10		
Gouvernement	Crédit de cours obtenu en Gouvernement National, de l'État, et Local, <b>ET</b> • Réussir l'HSA en Gouvernement		

<sup>1</sup> Examen Remplaçant-Les élèves qui obtiennent des scores qualitatifs sur des examens remplaçants (AP/IB) répondront aux exigences de MHSA dans cette matière.

<sup>2</sup> Crédit à Transférer-Les élèves qui arrivent des écoles autres que les écoles publiques du Maryland pourraient être éligibles à répondre à certaines exigences de matière de MHSA avec le Crédit à Transférer.

<sup>3</sup> Des options de résultats combinés sont disponibles pour les évaluations HSA et PARCC.

<sup>4</sup> Bridge Plan-Le Bridge Plan est un moyen alternatif qui permet de satisfaire l'exigence de MHSA pour l'obtention du diplôme. Dans le cadre du Bridge Plan, les élèves démontrent la maîtrise d'une matière en complétant des projets lorsqu'ils ont de la difficulté à réussir l'évaluation traditionnelle.

# Préparation pour l'Entrée aux Universités et pour des Carrières

**EN 2013, L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU MARYLAND A ADOPTÉ** la loi sur la Préparation pour l'Université et les Carrières et l'Achèvement des Études Universitaires (CCRCCA), qui vise à assurer que tous les élèves soient préparés pour les études créditées au niveau universitaire et pour des carrières offrant un salaire suffisant. Cette loi comprend l'exigence que tous les élèves soient évalués au niveau de la préparation pour l'entrée aux universités et pour des carrières, en anglais et en mathématiques avant la fin du Grade 11, par l'intermédiaire d'une parmi plusieurs évaluations axées sur la préparation pour l'entrée aux universités et pour des carrières. Les élèves qui n'atteignent pas la norme requise pour l'entrée aux universités et la préparation aux carrières avant la fin du Grade 11 devront suivre un cours de transition ou recevoir une autre opportunité éducative en Grade 12 pour se préparer pour une réévaluation. Après avoir complété le cours de transition ou reçu l'opportunité éducative, les élèves doivent repasser l'évaluation. Les conseillers et le personnel scolaire travailleront de près avec les élèves afin de déterminer la meilleure évaluation à passer en Grade 11, ainsi que les options de cours de transition et de réévaluation en Grade 12, si besoin.

## Quelles sont les évaluations à MCPS qui déterminent la préparation pour l'entrée aux universités et pour des carrières?

Une des évaluations suivantes peut déterminer la préparation pour l'entrée aux universités et pour des carrières en <b>LECTURE CRITIQUE/ANGLAIS/ARTS DU LANGAGE</b>	Une des évaluations suivantes peut déterminer la préparation pour l'entrée aux universités et pour des carrières en <b>MATHÉMATIQUES</b>
<b>SAT:</b> 500* ou supérieur	<b>SAT:</b> 500* ou supérieur
<b>ACT:</b> 21 ou supérieur	<b>ACT:</b> 21 ou supérieur
<b>ACCUPLACER:</b> Lecture 79 ou supérieur Compétences Syntaxiques 90 ou supérieur	<b>ACCUPLACER:</b> Algèbre Élémentaire 62 ou supérieur Mathématiques Universitaires 45 ou supérieur
<b>Placement Avancé (AP) en Langue et Composition, ou Placement Avancé (AP) en Langue et Littérature</b> 3 ou supérieur	<b>Placement Avancé (AP) en Calcul AB ou BC, ou Placement Avancé (AP) en Statistiques</b> 3 ou supérieur
<b>Baccalauréat International (IB) en Anglais:</b> 4 ou supérieur	<b>Baccalauréat International (IB) en Mathématiques:</b> 4 ou supérieur

\* Scores provisoires utilisés par Montgomery College en attente d'approbation de scores de préparation universitaire basés sur le SAT reconçu.

## OU

**Évaluation Externe relative à l'Éducation pour la Carrière en Technologie (CTE) qui mène à une licence professionnelle ou à un certificat d'industrie.**

Consultez [www.montgomeryschoolsmd.org/uploadedFiles/info/CCRCCA/certifications-041217.pdf](http://www.montgomeryschoolsmd.org/uploadedFiles/info/CCRCCA/certifications-041217.pdf) pour des programmes spécifiques.

## OU ACCORDS LOCAUX AVEC MONTGOMERY COLLEGE:

<b>Évaluation sommative d'écriture</b> validée extérieurement par Montgomery College <b>OU</b> <b>Une note de B ou supérieure</b> en Histoire du Monde Moderne (tous niveaux), Placement Avancé (AP) en Langue et Composition, ou Anglais d'Honneurs 12.	<b>Évaluation sommative de mathématiques</b> validée extérieurement par Montgomery College <b>OU</b> <b>Une note de B ou supérieure</b> en Algèbre II (tous niveaux)
---	---

## Quelles sont les conséquences si un élève ne répond pas aux exigences requises avant la fin du Grade 11?

Dans le cadre de la CCRCCA, les élèves qui ne satisfont pas la norme avant la fin du Grade 11 doivent suivre un cours de transition ou recevoir une autre opportunité éducative en Grade 12. Après avoir complété le cours de transition ou reçu l'opportunité éducative, les élèves doivent repasser l'évaluation avant la fin du Grade 12. Les options de transition comprendront—

1. Compléter des modules d'instruction en ligne pour se préparer pour la réévaluation.
2. S'inscrire à un cours dans l'emploi du temps de l'élève, tel que la Préparation pour les Évaluations pour l'Entrée aux Universités (College Test Prep); Anglais AP ou IB et/ou des cours de mathématiques; un programme d'Éducation pour la Carrière en Technologie (CTE) qui mène à un certificat d'industrie approuvé par MSDE; ou un cours de transition offert en partenariat avec Montgomery College.
3. S'inscrire au cours suivant d'anglais ou de mathématiques par ordre de niveau avec des améliorations qui fournissent du temps et du contenu supplémentaires pour se préparer pour la réévaluation.

## Comment les élèves sauront-ils quelle évaluation il faut passer et si un cours de transition est nécessaire?

Les conseillers et le personnel d'école travailleront de près avec les élèves afin de déterminer la meilleure évaluation à passer en Grade 11, ainsi que les options de transition et de réévaluation en Grade 12, si besoin.

## Comment pourrais-je recevoir des informations supplémentaires concernant les options d'évaluation, le statut de mon enfant, et la programmation?

Contactez le conseiller scolaire ou le coordinateur d'informations d'université et de carrière de votre enfant à votre lycée. De plus amples informations peuvent se trouver à [www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org), recherchez "CCRCCA."

Para leer este documento en español, ingrese a [www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/)  
Pour lire ce document en français veuillez consulter le site web: [www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/)  
請訪問網站[www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/), 查閱這份文件的中文譯本  
Để đọc tài liệu này bằng tiếng Việt [www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/)  
한국어 번역판을 봅시다. [www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/)  
**ይህን በአማርኛ ለማንበብ [www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/)ን ይጎብኙ**